



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

XXIIª TEMPORADA DE CONCIERTOS DE ABONO 2011-2012

Pablo Sáinz-Villegas
Guitarra

Alfredo García
Barítono

Pedro Halffter
Director

3º ABONO

jueves 24 y viernes 25 de noviembre de 2011 · 20.30 horas

TEATRO DE LA MAESTRANZA

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

PROGRAMA

I

ELENA MENDOZA (1973)

Salón de espejos, para orquesta ** (2010)

Encargo del C.N.D.M.

-PREMIO NACIONAL DE MÚSICA 2010-

HEITOR VILLA-LOBOS (1887-1959)

Concierto para guitarra y pequeña orquesta, A. 501 * (1951)

- I. Allegro preciso
- II. Andantino e andante
- III. Allegretto non troppo

(*) Primera vez por la ROSS

(**) Estreno absoluto

En colaboración con el C.N.D.M.:



Duración total estimada: 1h 42"

Parte I: 15'+22' / Pausa: 20' / Parte II: 45'

Año XXI. Programa 736, 8º de la XXIIª Temporada.

Conciertos 1.791 y 1.792

II

ALBERTO GINASTERA (1916-1983)

Estancia, Op. 8 * (1941)

(Ballet en un acto y cinco escenas)

Cuadro 1. El amanecer

- I. Introducción y escena (Allegro)
- II. Pequeña danza (Allegro)

Cuadro 2. La mañana

- III. Danza del trigo (Tranquillo)
- IV. Los trabajadores agrícolas
- V. Los peones de hacienda
- VI. Los puebleros

Cuadro 3. La tarde

- VII. Triste pampeno (Lento)
- VIII. La doma (Allegro molto)
- IX. Idilio crepuscular (Adagio)

Cuadro 4. La noche

- X. Nocturno (Lento)

Cuadro 5. El amanecer

- XI. Escena (Andantino)
- XII. Danza final: Malambo

PABLO SÁINZ-VILLEGAS GUITARRA
ALFREDO GARCÍA BARÍTONO
PEDRO HALFFTER DIRECTOR



Foto: Guillermo Meno

Queriendo completar su formación, como ocurrió en tantas ocasiones a lo largo de la historia para infinidad de músicos españoles e iberoamericanos, el brasileño Heitor Villa-Lobos y el argentino Alberto Ginastera llevaron a cabo una necesaria escala en París, cuya influencia los marcó de forma decisiva y casi imborrable. Las huellas del Neoclasicismo imperante, y de los principales autores representativos a principios del siglo XX, se deja ver con inefable claridad en sus obras programadas.

Aunque con matices muy distintos, porque la percepción de una corriente estética siempre pasa por el tamiz del artista que continuamente la reinterpreta y ofrece bajo su propia esencia y experiencia vital, los aspectos neoclásicos y nacionalistas se ponen firmemente de

manifiesto en cada uno de los dos autores hispanoamericanos. El Neoclasicismo europeo, una corriente estética deseosa de tener su independencia y su propia personalidad y, por lo tanto, enfrentada al último romanticismo y a las elucubraciones atonales de la Segunda Escuela de Viena, alejada de las profundidades psicológicas, de las magnitudes excesivas y casi inabarcables y de las "desproporciones" formales y armónicas resultantes de la extrema complejidad de la literatura romántica de finales del XIX, se presenta más próxima a la realidad del hombre más superficial y sencilla, aunque no por ello de inferior calidad, sólo con distintas pretensiones. Por otro lado la conocida como segunda ola del nacionalismo musical es también un referente en el trabajo de ambos autores sudamericanos, que ejercieron de musicólogos al más puro estilo de Bartók y Kodaly, pero en la amazonia brasileña o la pampa argentina.

En el caso de Heitor Villa-Lobos (1887-1959), más concretamente, en el ***Concierto para guitarra y pequeña orquesta, A. 501***, compuesto en 1951 y dedicado a Andrés Segovia, encontramos además una tercera influencia evidente, la del modelo fundamental de todos los conciertos neoclásicos para guitarra del siglo XX: el ***Concierto de Aranjuez***, de Joaquín Rodrigo (1901-1999). Es una obra de pequeñas dimensiones, en duración y en orquestación, características profundamente neoclásicas, en la que se deja ver la influencia de los modelos melódicos tonales y cantables propios, no sólo de la música popular del folklore patrio, sino también del tipo de melodía localizable en la música ligera de su país, tan trascendente a nivel mundial.



El estilo íntimo del concierto de Villa-Lobos choca abiertamente con el grandilocuente planeamiento del ballet ***Estancia*, Op. 8**, del compositor latinoamericano posterior a Villa-Lobos más reconocido internacionalmente, y por supuesto el mayor representante de la música clásica argentina: Alberto Ginastera (1916-1983), obra compuesta en 1941 que sigue firmemente la estela de su Op. 1, el ballet *Panambí*, interpretado la pasada temporada por la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, al profundizar en el folclore hispanoamericano, particularmente en la fuerza rítmica de su percusión, y ofrecernos una reinterpretación o una “adecuación latinoamericana” del estilo stravinskiano más famoso y mejor acogido por el público en general, el de sus primeros ballets, especialmente el de *La consagración de la primavera* (1917). La importancia del ritmo, de los acentos, la renuncia a la elaboración formal germánica y su sustitución por yuxtaposiciones y la superposición casi “salvaje” de pequeños motivos melódicos y armónicos junto con una brillantísima orquestación, que toma a Stravinsky como modelo en los grandes planteamientos y a Falla para las ideas más íntimas, se convierten en las bazas fundamentales del autor que persigue describirnos musicalmente una “estancia” en la pampa argentina.

Si anteriormente hicimos mención al destino parisino como Meca para el desarrollo musical de los artistas españoles, compositores e intérpretes, precisamente abre este programa una joven autora sevillana que no viajó a París, sino a Alemania, completando sus estudios de piano y composición en Augsburgo, en la Robert-Schumann Hochschule Düsseldorf y en la Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin y que actualmente vive y trabaja en Berlín. Elena Mendoza nos presenta su obra titulada: ***Salón de espejos***, una partitura encargada por el Centro Nacional de Difusión Musical que la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla ofrecerá en estreno absoluto.



Foto: Barbara Fahle



Foto: Guillermo Mendo

La partitura presenta como particularidad más llamativa en su orquestación el uso de dos pianos y dos grupos de percusión situados delante de la orquesta, a modo de solistas, existiendo un aspecto crucial en la disposición espacial de la orquesta en el escenario: un piano y un percusionista se han de colocar en primer término a la izquierda, con los violines primeros justo detrás, y un segundo piano junto con un segundo percusionista a la derecha, con los violines segundos a sus espaldas, quedando estos últimos enfrentados a los violines primeros, de forma no muy común. Los sonidos que producen estos dos grupos de solistas, son retomados por la orquesta, transformados y devueltos a su vez a los pianos y la percusión, de modo que se produce una especie de reflejo infinito de ida y vuelta, como cuando se ponen dos espejos uno en frente del otro pero como si cada una de las imágenes fuera una variación de la anterior. A la vez, entre el grupo de la izquierda y el de la derecha también los materiales son reflejados y transformados de forma similar. La idea de estos dos juegos de reflejos cruzados es la que se resume en el título de la obra.

La sociedad evoluciona y los temas que obsesionan a toda una época dejan de hacerlo en la siguiente. Nosotros cambiamos y el arte, que nos define, no hace sino “reflejar” la realidad de quienes somos ■ **Israel Sánchez López**

PABLO SÁINZ-VILLEGAS

GUIARRA

Nacido en La Rioja en 1977, Pablo Sáinz Villegas está considerado por la crítica como uno de los grandes guitarristas de nuestro tiempo. Su trayectoria ha ido forjando a lo largo de los años una carrera llena de éxitos y galardones que le han llevado a actuar en veinticinco países y en escenarios tan prestigiosos como la Philharmonie de Berlín, Carnegie Hall de Nueva York, Sala Verdi de Milán o el Musikverein de Viena.

Su debut con la New York Philharmonic Orchestra interpretando el Concierto de Aranjuez en el Avery Fisher Hall del Lincoln Center de Nueva York, ha hecho de Pablo Sáinz Villegas un referente de la guitarra sinfónica actual. Su intensa actividad concertística le ha llevado a realizar una gira de doce conciertos con la Israel Philharmonic Orchestra bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos y otra con la New York Philharmonic. Ha debutado también con la Houston Symphony Orchestra bajo la dirección de Alondra de la Parra, con quien ha grabado el Concierto del Sur de Ponce para el sello discográfico SONY.

Pablo Sáinz Villegas ha sido galardonado con más de treinta premios internacionales de guitarra.

Ha grabado para Naxos la Sequenza XI de Luciano Berio y un disco íntegro de música española que incluye dos premieres mundiales: Cinco anécdotas de Andrés Segovia y *Sonata-*



Fantasia de Federico Moreno-Torroba. Esta grabación obtuvo la distinción de "Disco de la semana" en la revista Musik-Heute. Además, el sello de RTVE ha publicado para la colección Clásicos Españoles la grabación en directo del Concierto de Aranjuez con la Orquesta de Radio Televisión Española bajo la dirección de Adrian Leaper.

Paralelamente a su carrera concertística ha ofrecido clases magistrales en prestigiosas universidades como el Royal College of Music de Londres, la Guildhall School of Music and Drama, la National University of Australia y la Fundación Príncipe de Asturias.

Artista comprometido socialmente con el mundo que nos rodea, Pablo Sáinz Villegas es el fundador del proyecto filantrópico "El legado de música sin fronteras", cuya misión es acercar la música clásica a niños y jóvenes de bajos recursos, como medio para humanizar su desarrollo personal y emocional y promover el entendimiento entre las diferentes culturas ■

ALFREDO GARCÍA

BARÍTONO

Alfredo García, nacido en Madrid, ha trabajado con importantes directores españoles y extranjeros, como Josep Pons, Adrian Leaper, José Ramón Encinar, Anthony Beaumont, Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos o Cristóbal Halffter, entre otros. Entre las orquestas con las que ha actuado se encuentran la Savaria Symphony Orchestra, la Dresdner Philharmonie, la New York Philharmonic Orchestra, la Israel Symphony Orchestra, además de las más importantes orquestas españolas.

En su repertorio operístico se encuentran importantes roles en óperas de Verdi, Mozart, Britten, Falla o Schubert, además de zarzuelas de Barbieri, Sorozábal o Chapí, entre muchos otros. Ha actuado en importantes teatros y auditorios europeos, americanos y asiáticos, como la Staatsoper y el Karajan Centrum de Viena, el Suntory Hall de Tokio, el Frederic R. Mann Auditorium de Tel Aviv, el Auditorio Nacional de Música de Madrid o el Avery Fisher Hall de Nueva York, entre otros.



Entre sus actuaciones destacan varios recitales en el festival austríaco Wiener Festwochen, así como el estreno en España de la ópera de Schubert Alfonso y Estrella junto a los Virtuosos de Moscú. Entre los estrenos que ha protagonizado Alfredo García se encuentran óperas de José Luis Turina (*Don Quijote* en Barcelona) o de Tomás Marco (*El caballero de la triste figura*), además del estreno del Don Giovanni de Gazzaniga en España o de la ópera *Lázaro* de Cristóbal Halffter. Su repertorio concertístico cubre la música desde el siglo XVI hasta la actualidad, de Monteverdi a Bernstein pasando por los grandes compositores románticos como Mahler, Franck o Brahms ■

PEDRO HALFFTER DIRECTOR

Pedro Halffter Caro (Madrid) es Director Artístico del Teatro de la Maestranza y de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y Director Artístico y Titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

Desde 2001 a 2004 fue Principal Director Invitado de la Orquesta Sinfónica de Núremberg, cargo que compaginó con el de director titular de la Orquesta de Jóvenes del Festival de Bayreuth durante los años 2002 y 2003.

Ha dirigido en las salas de conciertos más prestigiosas de Europa como en la Musikverein de Viena, Konzerthaus de Berlín, Queen Elizabeth Hall de Londres, Théâtre du Chatelet de París, Teatro Real de Madrid, Opera City Concert Hall de Tokio, Shanghai Concert Hall, Sala Tchaikovsky de Moscú, dirigiendo algunas de las más importantes agrupaciones sinfónicas del mundo, así como a la mayoría de las orquestas españolas.

Realiza sus estudios en la prestigiosa Schule Schloss Salem, Alemania, y asiste a cursos de dirección de orquesta con destacados pedagogos y maestros de la talla de K. Öesterreicher, B. Weil, I. Musin y F. Leitner, ampliando sus estudios de dirección en la Hochschule für Musik de Viena y de composición en Nueva York.

Considerado como uno de los directores más importantes del repertorio sinfónico de su

generación, su exitosa trayectoria en el terreno de la lírica le ha llevado a dirigir un extenso repertorio de más de treinta títulos operísticos entre los que destacan, *Carmen* de G. Bizet y *Norma* de V. Bellini junto a la Orquesta Filarmónica de Dresde, *Fanciulla del West*, *Turandot* y *La Bohème* de G. Puccini, *Tristán e Isolda*, *El holandés errante*, *El oro del Rhin* y *Tannhäuser* de R. Wagner, y *Turandot* de Busoni en el Teatro de la Maestranza junto a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y *Salomé* de R. Strauss en la Staatsoper de Berlín. Ha estrenado en España de *Der ferne Klang* de F. Schreker, *Der Zwerg* y *Eine florentinische Tragödie* de A. Zemlinsky, *Doktor Faust* de Busoni y *La mujer silenciosa* de R. Strauss en el coliseo sevillano y *Orpheus und Euridyke* de E. Krenek en el Teatro Real.

Compagina la dirección con la composición y entre sus publicaciones discográficas destacan *Don Quijote* de Cristóbal Halffter para Glossa y los monográficos Falla y Korngold para Warner Music.

Pedro Halffter es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y posee el Premio Paraíso 07/08, otorgado por la Asociación de Amigos de la ROSS ■

Foto: Unai P. Azaldegui



INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

DIRECTOR ARTÍSTICO
PEDRO HALFFTER

PRINCIPALES CONCERTINOS
INVITADOS
Eric Crambes
Alexandre Da Costa

VIOLINES PRIMEROS
Amelia Mihalcea Durán
(Concertino Asistente)
Tamara Bektemirova
(Ayuda de Concertino)
Serguei Amirov
Isabella Bassino
Luis M. Díaz Márquez
Gabriel Dinca Dinca
Marius Mihail Gheorghe Dinu
Ying Jiang
Madlen L. Kassabova-Sivova
Yuri Managadze
Elena Polianskaia
Andrei Polianski
Isabelle Rehak
Branislav Sisel
Nazar Yasnytskyi

VIOLINES SEGUNDOS
Vladimir Dmitrienco (Solista)
Jill Renshaw (Ayuda de Solista)
Anna Emilova Sivova
Susana Fernández Menéndez
Uta Kerner
Claudia Medina Riera
Roberto Mendoza Ríos
Alexandru Mihon
Daniela Moldoveanu
Alicia Pearson
Leonardo J. Rodríguez Rossi
Jesús Sancho Velázquez
Katarzyna Wróbel
Stefan Zygodlo
Martine Cardinal *
Carmen Moreno Muñoz *

VIOLAS
Jacek Policinski (Solista)
Michael Leifer
(Ayuda de Solista)
Tatiana Andrianova
Dominique T. Horenbeek
Jerome Ireland
York Yu Kwong
Kiril Nikolov
Evgeny Ozhogin

Archil Pochkhua
Alexandru Tomescu
Tie Bing Yu

VIOLONCELLOS
Richard Eade (Solista)
Dirk Vanhuyse (Solista)
Sacha Louise Crisan
(Ayuda de Solista)
Claudio R. Baraviera
Orna Carmel
Alice Huang
Luiza Nancu
Nonna Natsvlishvili
Gretchen Talbot
Robert L. Thompson

CONTRABAJOS
Lucian Ciorata (Solista)
Matthew Gibbon
(Ayuda de Solista)
Saša Aleksić
Roberto Carlos Barroso Uceda
Vicente Fuertes Gimeno
Predrag Ivkovic
Guenadi I. Nikolov
Francisco Lobo Fernández *

FLAUTAS
Vicent Morelló Broseta (Solista)
Juan Ronda Molina (Solista)
Alfonso Gómez Saso
Antonio Hervás Borrull (Piccolo)

OBOES
José M. González Monteagudo
(Solista)
Sarah Roper (Solista)
Héctor Herrero Canet
Sarah Bishop
(Corno inglés)

CLARINETES
Miguel Domínguez Infante
(Solista)
Piotr Szymyslik (Solista)
Amador Martínez Ortiz
(Clarinete Mib)
Félix Romero Ríos
(Clarinete bajo)

FAGOTES
Javier Aragón Muñoz (Solista)
Álvaro Prieto Pérez (Solista)
Juan Manuel Rico Estruch
Ramiro García Martín
(Contrafagot)

TROMPAS
Joaquín Morillo Rico (Solista)
Ian Parkes (Solista)
Gustavo Barrenechea Bahamonde
Juan Antonio Jiménez Díaz
Ángel Lasheras Torres
Javier Rizo Román

TROMPETAS
Denis Konir (Solista)
Nuria Leyva Muñoz
Petre Nancu

TROMBONES
Luis A. Fanjul Campos (Solista)
Francisco J. Rosario Vega
(Solista)
Francisco Blay Martínez
Daniel Stofan
(Trombón bajo)

TUBA
Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES
Peter Derheimer

PERCUSIÓN
Ignacio Martín García
Gilles Midoux
Louise Paterson
José A. Alcántara Ritore *
Eugenio García Navarro *
Jesús Pacheco Manuel *

ARPA
Daniela Iolkicheva

PIANOS
Tatiana Postnikova
María Floristán Imizcoz *

(*) Aumentos / Sustitutos

Atrileros:
Sergio Romero Romero (Jefe)
Miguel A. López Garrido

PRÓXIMAS ACTIVIDADES

DICIEMBRE 2011

XXIIª TEMPORADA DE CONCIERTOS DE ABONO

Teatro de la Maestranza 20:30 h

4º ABONO

Jueves 1 / Viernes 2

Pedro Halffter Director

■ *Sinfonía nº 5* Gustav Mahler

5º ABONO

Jueves 8 / Viernes 9

Michael Schönwandt Director

Lars Vogt Piano

■ *Karelia Suite* * Jean Sibelius

■ *Sinfonía nº 2* Carl Nielsen

■ *Concierto para piano nº 1* Johannes Brahms

CONCIERTO A BENEFICIO DE BANCO DE ALIMENTOS DE SEVILLA

Con el patrocinio de: FUNDACIÓN BARCLAYS

Sábado 3

Teatro de la Maestranza 20:30 h

Pedro Halffter Director

■ *Sinfonía nº 41 "Júpiter"*

■ *Las bodas de Fígaro* (Obertura)

Wolfgang Amadeus Mozart

■ *Carmen, Suites* (Selección)

■ *L'Arlesienne* (Selección)

Georges Bizet

* Primera vez por la ROSS

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles
de modificación

Para complementar didácticamente los **Conciertos de Abono** de la temporada 11/12 se celebrarán **conferencias pre-concierto** gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 30% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 69 años, previa acreditación.

Síguenos en facebook : Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL)

PATROCINADOR DE LA TEMPORADA DE ABONO 11/12

Cajasol Fundación **BBVA**

CON EL PATROCINIO DE:

Diario de Sevilla
LA RAZÓN

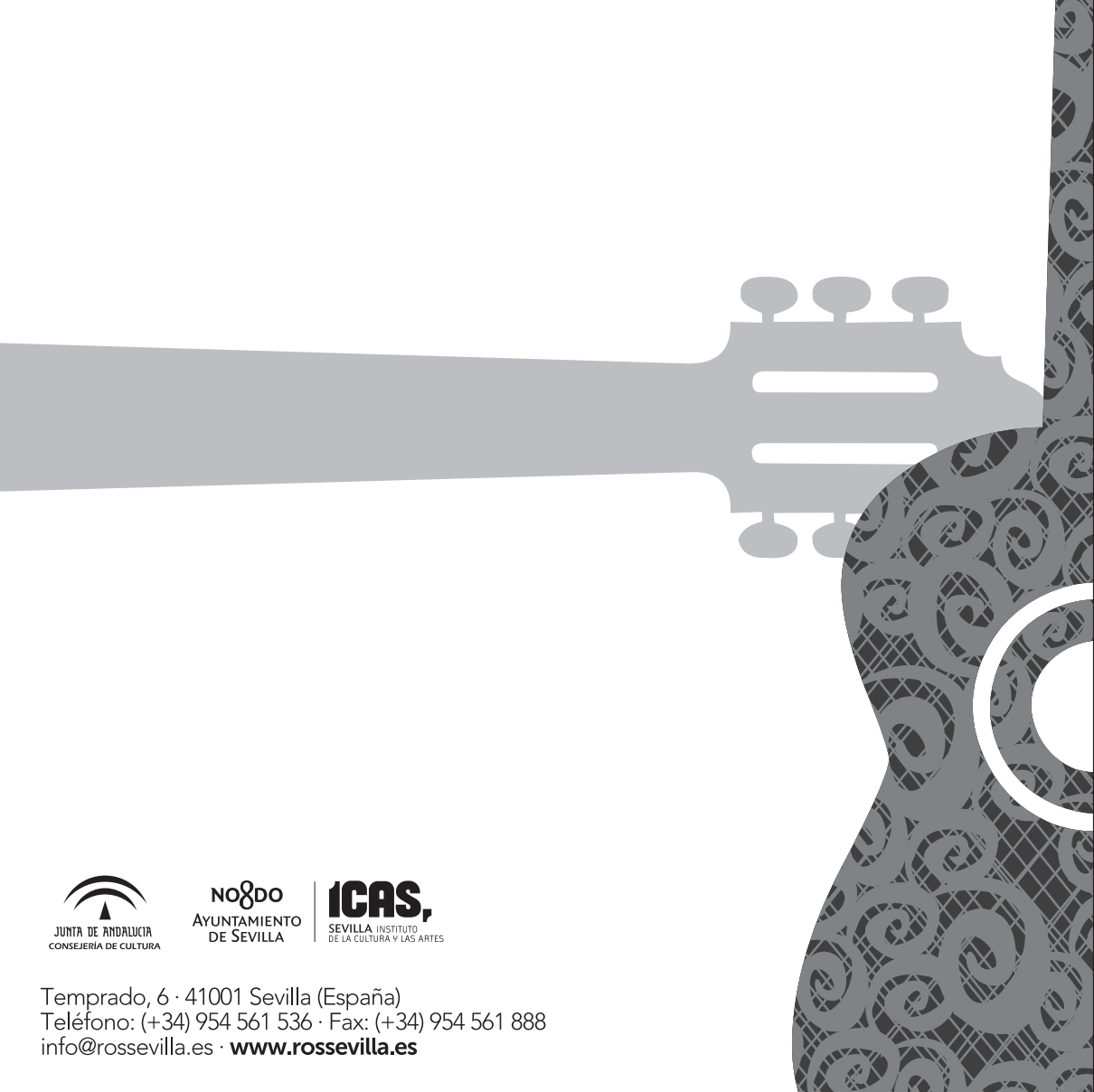
elCorreo

LA RAZÓN
DE SEVILLA

ABC

CON LA COLABORACIÓN DE:

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO SAN FRANCISCO DE PAULA



NO8DO
AYUNTAMIENTO
DE SEVILLA

ICAS,
SEVILLA INSTITUTO
DE LA CULTURA Y LAS ARTES

Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.es · **www.rossevilla.es**